

Sachgebietsschlüssel Subject field labels

Agri	Agriculture	Landwirtschaft
AltEn	Alternative energy	Alternative Energie
AutoEng	Automotive engineering	Kraftfahrzeugtechnik
Bio	Biology	Biologie
Chem	Chemistry	Chemie
Constr	Construction	Bau
DustSep	Dust separation	Staubabscheidung
Econ	Economics	Wirtschaft
EnvProt	Environmental protection	Umweltschutz
Exhaust	Exhaust gas treatment/reduction (automotive)	Abgasreduzierung (Kfz)
ExPuri	Flue gas cleaning	Abgasreinigung
Forestry	Forestry	Waldwirtschaft
GenEng	Genetic engineering	Gentechnik
General	General language	Allgemeinsprache
GenTech	General technical terms	allgemeine Technik
Geo	Geography	Geografie
Law	Law, legal terms	Gesetze, Vorschriften
Math	Mathematics	Mathematik
Med	Medicine	Medizin
Mining	Mining	Bergbau
Noise	Noise protection	Lärmschutz
Ocean	Oceanography	Ozeanografie
Org	Organisations	Organisationen
Phys	Physics	Physik
Polit	Politics	Politik
Plast	Plastics	Kunststoffe
Prof	Professions	Berufe
Rad	Radiation	Strahlung
Recycl	Waste recycling	Abfallverwertung
Remed	Remediation of contaminated sites	Altlastensanierung
Sewage	Sewage treatment	Abwasserklärung
Units	Units & symbols	Einheiten und Symbole
Waste	Waste management	Abfallwirtschaft
Water	Water management, water pollution	Wasserwirtschaft, Wasserverschmutzung

Abdichtung *f* (GenTech) / sealing *n*

Abdichtungsmaterial *n* (GenTech) / sealing material

Abdichtungssystem *n* (GenTech) / sealing system

Abdrift *f* (Eintrag über Verwehungen) (Water) / drift *n*

A-bewerteter Schallpegel (Noise) / A-weighted sound level

AbfAbIV (Law) (s.

Abfall-Ablagerungsverordnung)

abfackeln *v* (GenTech) / flare off *v* || *~ n* (GenTech) / flaring *n*

Abfackelung *f* (das Verbrennen von Gas ohne Nutzeffekt) (GenTech) / flaring *n*

abfahren *vt* (General) / decommission *vt* (e.g. plant, reactor), close *vt*, close down, shut down

Abfall *m* (Waste) / waste *n*, garbage *n* || *~* (der auf der Straße oder in der Landschaft herumliegt) (Waste) / litter *n* || *~* (Waste) s.a.

Abfälle || *~* mit hohem Heizwert (Waste) /

high-calorific waste || *asbesthaltiger ~*

(Waste) / waste containing asbestos ||

besonders überwachungsbedürftiger ~

(Waste) / waste requiring special supervision,

waste requiring special monitoring, waste

subject to special supervision || *biogener ~*

(Waste) / biogenous waste, biogenic waste ||

biologisch abbaubarer ~ (Waste) /

biodegradable waste || *branchenspezifischer ~*

(Waste) / branch-specific waste ||

brennbarer ~ (Waste) / combustible waste ||

Elektro- und Elektronikgeräte-~ (Waste) /

electronic waste, electrical waste, e-waste *n*,

electronic scrap, e-scrap *n*, waste electrical,

and electronic equipment (WEEE) || *Energie*

aus ~ (Recycl) / energy from waste || *feuchter*

~ (Waste) / moist waste ||

forstwirtschaftlicher ~ (Forestry) /

forest-industry waste, forestry waste ||

gewerblich-industrieller ~ (Waste) /

commercial & industrial waste, C&I waste,

commercial/industrial waste || *kleinstückiger*

~ (Waste) / small-sized waste || *korrosiver ~*

(Waste) / corrosive waste ||

Länderarbeitsgemeinschaft ~ (LAGA) (Org)

/ LAGA *n* || *medizinischer ~* (Waste) / medical

waste || *mineralischer ~* (Waste) / mineral

waste || *nicht gefährlicher ~* (Waste) /

non-hazardous waste || *nichtreaktiver ~*

(Waste) / non-reactive waste || *ölhaltiger ~*

(Waste) / oily waste || *organischer ~* (Waste) /

organic waste || *organischer, energiereicher*

~ (Waste) / organic rich waste || *radioaktiver*

~ (Waste) / radioactive waste || *reaktiver ~*

(Waste) / reactive waste ||

schwachradioaktiver ~ (Waste) / low level

radioactive waste || *stabilisierter ~* (Waste) /

stabilized waste (US), stabilised waste (GB) ||

Technische Anleitung ~ (TAA) (Law) /

Technical Instructions on Waste (TAA), TA

Abfall || *trockener ~* (Waste) / dry waste ||

unbehandelter ~ (Waste) / untreated waste ||

ungefährlicher ~ (Waste) / non-hazardous

waste || *Verdichtung von ~* (Waste) /

compaction of waste, compression of waste

Abfallablagerung *f* (Waste) / dumping *n*, tipping *n* (GB)

Abfall-Ablagerungsverordnung (AbfAbIV) *f*

("Verordnung über die umweltverträgliche

Ablagerung von Siedlungsabfällen") (Law) /

waste storage ordinance, waste disposal

ordinance

Abfallakquisition *f* (Waste) / collection of waste materials

Abfallanteil *m* (Waste) / proportion of waste ||

biologisch abbaubarer ~ (Waste) /

biodegradable fraction of waste

abfallarm *adj* (Fertigungsverfahren) (GenTech) / low-waste *attr*

Abfallart *f* (Waste) / waste category

Abfallartenkatalog *m* (Waste) / waste catalogue

|| *Europäischer ~ (EKA)* (Waste) / European

Waste Catalogue

Abfallaufkommen *n* (Waste) / volume of waste

produced || *das ~ an der Quelle verringern*

(Waste) / to reduce waste production at source

|| *spezifisches ~* (Waste) / specific waste

volume

Abfallbeauftragte(r) *m* (Prof) / waste commissioner

Abfallbegleitschein *m* (Waste) / consignment

note for waste, waste consignment note

Abfallbehälter *m* (Waste) / waste container || *~*

(in Straßen, Plätzen und Parks) (Waste) / litter

bin, bin *n* || *genormter ~* (Waste) /

standardized waste bin (US), standardised

waste bin (GB), standardized waste container

(US) || *Identsystem für ~* (Waste) / waste bin

identification, bin identification || *Vierrad-~*

(Waste) / four-wheel container, 4-wheel waste

container || *Zweirad-~* (Waste) / two-wheel

container, two-wheel bin

Abfallbehandlung *f* (Waste) / waste treatment,

refuse treatment || *anaerobe ~* (Waste) /

anaerobic waste treatment || *biologische ~*

(Behandlung durch biologische

Verfahren/Maßnahmen) (Waste) / biological

waste treatment || *chemisch-physikalische ~*

(Waste) / chemo-physical waste treatment ||

mechanisch-biologische ~ (MBA) (Waste) /

mechanical-biological waste treatment

(MBWT) || *mechanische ~* (Waste) /

mechanical waste treatment ||

stoffstromspezifische ~ (Waste) /

material-specific waste treatment ||

thermische ~ (Waste) / waste combustion,

waste incineration, refuse incineration,

garbage incineration

Abfallbehandlungsanlage *f* (Waste) / waste

treatment plant || *Interessengemeinschaft*

der Thermischen ~n (ITAD) (Org) / ITAD *n* ||

mechanisch-biologische ~ (MBA) (Waste) /

mechanical-biological treatment plant, MBT

plant, MBT facility || *thermische ~* (Waste) /

thermal waste treatment plant

Abfallbehandlungsverfahren *n* (Waste) / waste treatment method

- Abfallberater** *m* (Waste) / waste-disposal advisor, sanitation consultant (US)
- Abfallberatung** *f* (Waste) / waste consulting
- Abfallbeseitigung** *f* (Waste) / waste disposal, disposal *n* (of waste), refuse disposal
- Abfallbeseitigungsanlage** *f* (Waste) / refuse disposal facility (RDF), disposal facility, disposal site, waste-disposal plant, waste disposal facility, waste site || **stillgelegte** $\sim$ (Waste) / disused waste disposal plant, decommissioned waste disposal plant
- Abfallbeseitigungsbestimmungen** *fpl* (Law) / regulations regarding refuse disposal
- Abfallbeseitigungseinrichtung** *f* (Waste) / waste disposal facility, disposal facility
- Abfallbeseitigungsfirma** *f* (Waste) / waste disposal company
- Abfallbeseitigungsgesetz** *n* (Law) / waste removal law, refuse disposal law
- Abfallbeseitigungskosten** *pl* (Waste) / waste disposal costs, costs of waste disposal
- Abfallbeseitigungsunternehmen** *n* (Waste) / waste disposal company
- Abfallbesitzer** *m* (Waste) / waste holder
- Abfallbestandteil** *m* (Waste) / waste component
- Abfallbewirtschaftung** *f* (Waste) / waste management || **kommunale** $\sim$ (Waste) / municipal waste management
- Abfallbezeichnung, betriebsinterne** $\sim$ (Waste) / internal waste identification
- Abfallbilanz** *f* (Waste) / waste balance, waste life-cycle analysis
- Abfallbörse** *f* (Waste) / waste exchange, materials exchange
- Abfallbrenngas** *n* (AltEn) / refinery waste gas
- Abfallbrennstoff** *m* (AltEn) / waste derived fuel, waste fuel
- Abfalldeponie** *f* (Waste) / landfill *n*, dumpsite *n*, dump *n*, rubbish dump, waste disposal site, disposal site
- Abfälle aus Lebensmittelverarbeitenden Betrieben** (Waste) / waste from food processing plants || $\sim$ **aus Nahrungsmittelverarbeitungsbetrieben** (Waste) / waste from food processing plants ||
- Ablagerung von** $\sim$ *n* (Waste) / deposition of waste *n* || **Annahme von** $\sim$ *n* (Waste) / acceptance of waste || **Charakterisierung der** $\sim$ (gemäß der Richtlinie 2006/21/EG) (Waste) / waste characterisation (GB), waste characterization (US) || **Erzeuger von** $\sim$ *n* (Waste) / producer of waste || **gesammelte** $\sim$ (Waste) / collected waste || **integrierte Bewirtschaftung fester** $\sim$ (Waste) / integrated solid waste management || **Lagerstätte für gefährliche** $\sim$ (Waste) / storage facility for hazardous waste || **ohne** $\sim$ (GenTech) / non-waste *attr* || **schadstoffbefrachtete** $\sim$ (Remed) / waste carrying harmful substances
- Abfalleimer** *m* (Waste) / waste bin, bin *n*, rubbish bin (GB), garbage bin (US, AUS), garbage can (US), trash bin
- Abfallentsorgung** *f* (Waste) / waste disposal, disposal *n* (of waste), refuse disposal
- Abfallentsorgungseinrichtung** (Waste) / waste disposal facility, disposal facility
- Abfallentsorgungssystem** *n* (Waste) / waste collection system
- Abfallerz** *n* (Mining) / tailings *pl*, mine tailings (the finely ground rock remaining after the ore has been processed), refuse *n*, tails *pl*
- Abfallerzeuger** *m* (Waste) / waste producer, waste generator
- Abfallflüssigkeit** *f* (Waste) / waste liquid
- Abfallforschung, Bayerischer Forschungsverbund** $\sim$ **und Reststoffverwertung (BayFORREST)** (Org) / Bavaria's consortium for research into waste disposal and recycling
- Abfallfraktion** *f* (Waste) / waste fraction || **biogene** $\sim$ (Waste) / organic waste fraction || **heizwertreiche** $\sim$ (Waste) / high-calorific waste fraction, high-calorific fraction
- abfallfrei** *adj* (GenTech) / non-waste *attr*
- Abfallgebinde** *n* (Recycl) / waste package || **modifizierte** $\sim$ (Recycl) / modified waste packages
- Abfallgebühr** *f* (Waste) / waste charge || **verursacherbezogene** $\sim$ **en** (Waste) / pay-as-you-throw scheme, PAYT scheme, PAYT system
- Abfallgemisch** *n* (Waste) / waste mix
- Abfallgesetz** (AbfG) *n* (Waste) / waste law || **Kreislaufwirtschafts- und** $\sim$ (KrW-/AbfG) (Genauer Titel: Gesetz zur Förderung der Kreislaufwirtschaft und Sicherung der umweltverträglichen Bewirtschaftung von Abfällen) (Law) / German Closed Substance Cycle and Waste Management Act, Law on Life-Cycle Management
- Abfallgrube** *f* (Waste) / dump pit
- Abfallhalde** *f* (Waste) / dump *n*, dumping-ground, rubbish dump, garbage dump, rubbish tip, refuse dump, dumpsite *n*
- Abfallhaufen** *m* (Waste) / midden *n*, refuse heap
- Abfallherkunft** *f* (Waste) / waste origin
- Abfall-in-Energie...** (Recycling) / refuse-to-energy..., RTE...
- Abfallkatalog** *m* (Waste) / waste catalogue
- Abfallkataster** *m* (Waste) / waste register
- Abfallkontrollrichtlinie** *f* (Law) / flow control law (Local ordinance controlling, or giving a municipal official authority to control, the collection and/or disposal of municipal solid waste produced in a specific geographical area (US))
- Abfalllager** *n* (Waste) / waste storage installation
- Abfalllagerung** *f* (Waste) / waste storage
- Abfallmanagement** *n* (Waste) / waste management
- Abfallmenge** *f* (Waste) / waste volume, volume of waste, waste quantity
- Abfallminimierung** *f* (Waste) / waste minimization (US), waste minimisation (GB)
- Abfallmix** *m* (Waste) / waste mix
- Abfallmonoverbrennung** *f* (Waste) / waste mono incineration
- Abfallpapier** *n* (Waste) / wastepaper, scrap paper
- Abfallpolitik** *f* (Polit) / waste management policy

- Abfallpresse** *f* (Waste) / waste compactor (for use in households and offices), waste packer
- Abfallprobe** *f* (Waste) / waste sample
- Abfallprodukt** *n* (Waste) / waste product
- Abfallrecht** *n* (Waste) / waste laws
- abfallrechtliche Einstufung** (Waste) / classification according to legal standards (of waste) *ll* ~ **Genehmigung** (Waste) / waste licence
- Abfallrecycling** *n* (Recycl) / waste recycling, materials salvage, recycling *n*
- Abfallreduzierung** *f* (Waste) / waste reduction, reduction of waste
- Abfallsammelanlage** *f* (Waste) / refuse collection plant
- Abfallsammelbehälter** *m* (Waste) / waste collection container *ll* **fahrbarer** ~ (Waste) / mobile waste container
- Abfallsammelfahrzeug** *n* (Waste) / garbage truck (US), refuse collection vehicle (RCV), waste collection vehicle (WCV), trash truck (US), dustbin lorry (GB), dustcart *n* (GB), garbage collection vehicle, refuse truck
- Abfallsammelsystem, automatisiertes** ~ (Waste) / automated waste collection system *ll* **pneumatisches** ~ (Waste) / pneumatic waste collection system
- Abfallsammlung** *f* (Waste) / waste collection, garbage collection (US), trash collection (US), rubbish collection, refuse collection *ll* **getrennte** ~ (Waste) / source separated waste collection *ll* **konventionelle** ~ (Waste) / conventional waste collection *ll* **pneumatische** ~ (Waste) / vacuum collection, pneumatic waste collection
- Abfallsatzung** *f* (Waste) / waste statutes
- Abfallschlüssel** *m* (Waste) / waste code
- Abfallsortieranlage** *f* (Waste) / waste sorting plant, sorting plant, sorting facility *ll* **mechanische** ~ (Waste) / mechanical waste sorting plant *ll* **trockenmechanische** ~ (Waste) / dry-mechanical waste sorting plant
- Abfallsortierung** *f* (Recycl) / waste sorting
- Abfallstatistik** *f* (Waste) / waste statistics
- Abfallstoff** *m* (Waste) / waste material, waste substance *ll* **feste** ~ *e* (Waste) / solid waste material
- Abfallstrom** *m* (der Weg des Abfallmaterials von der Quelle bis zur Entsorgung) (Waste) / waste stream
- Abfallströme, erfasste** ~ (Waste) / collected waste streams
- Abfalltechnik** *f* (Waste) / waste engineering
- Abfalltonne** *f* (aus Kunststoff, mit zwei Rädern) (Waste) / bin *n*, wheelie bin, toter *n* (US) *ll* ~ (groß, zur Müllabfuhr) (Waste) / ashcan *n* (US), bin *n*, garbage bin (US, AUS), dustbin (GB), garbage can (US), trash can (US)
- Abfalltransport** *m* (Waste) / waste transportation, transportation of waste
- Abfalltrennung** *f* (Recycl) / waste sorting (in households), waste separation, source separation (of garbage), curbside separation
- Abfallumladestation** *f* (Waste) / waste transfer station
- Abfallumschlaganlage** *f* (Waste) / waste transfer station
- Abfallverbrennung** *f* (Waste) / waste combustion, waste incineration, refuse incineration, garbage incineration *ll* ~ **auf See** (Water) / waste incineration at sea
- Abfallverbrennungsanlage** *f* (Waste) / waste incinerator, waste combustion plant, incinerator plant, incineration plant, incinerator *n* (plant for large-scale refuse combustion), waste incineration facility, refuse incinerator, waste incineration plant (WIP), destructor plant (GB), refuse incineration plant, garbage incineration plant, waste combustion facility
- Abfallverbrennungssofen** *m* (Waste) / waste incinerator
- Abfallverbrennungsrichtlinie** *f* (EU-Richtlinie 2000/76/EG über die Verbrennung von Abfällen) (Law) / Waste Incineration Directive
- Abfallverbringung** *f* (Waste) / waste shipment
- Abfallverdichtung** *f* (Waste) / waste compaction
- Abfallverladestation** *f* (Waste) / waste transfer station
- Abfallverlagerung weg von Deponien** (Waste) / landfill diversion
- Abfallvermeidung** *f* (Waste) / precycling *n* (i.e., the prevention of waste at the source), waste prevention, waste avoidance, avoiding waste *ll* ~ **an der Quelle** (Waste) / at source reduction (of waste)
- Abfallvermeidungsgebot** *n* (Law) / Waste Prevention Order
- Abfallvermeidungskonzept** *n* (Waste) / waste prevention concept *ll* **branchenspezifisches** ~ (Waste) / branch-specific waste prevention concept
- Abfallverminderung** *f* (Waste) / waste reduction, reduction of waste
- Abfallverwendung** *f* (Waste) / use of waste
- Abfallverwertung** *f* (Recycl) / waste recycling, materials salvage, recycling *n* *ll* **energetische** ~ (Hinweis: energetische Abfallverwertung umfasst nur Verbrennung und Vergasung; die in den englischen Bezeichnungen mit enthaltenen Verfahren Pyrolyse und biologische Verwertung werden im Deutschen zur stofflichen Verwertung gezählt) (Waste) / energy recovery from waste (conversion of non-recyclable waste materials into useable heat, electricity, or fuel through a variety of processes, including above all combustion, but also gasification, pyrolyzation, anaerobic digestion, and landfill gas recovery - NB: the German term includes only combustion and gasification), waste to energy (WiE), energy from waste (EfW), use of waste as energy source
- Abfallverzeichnisverordnung** (AVV) *f* (Waste) / List of Wastes Ordinance (German ordinance), waste index act (AVV)
- Abfallvolumen** *n* (Waste) / waste volume, volume of waste, waste quantity

- Abfallwirtschaft** *f* (Waste) / waste management || **kommunale** *~* (Waste) / municipal waste management || **Verband Kommunale *~* und Stadtreinigung im VKU (VKS)** (Org) / Association of Municipal Waste Management and City Cleaning in the VKU (VKS) (German association)
- abfallwirtschaftlich relevant** (Waste) / relevant for waste management
- Abfallwirtschaftshof** *m* (Recycl) / civic amenity site, household waste recycling centre (HWRC), CA site (CA = civic amenity)
- Abfallwirtschaftskonzept (AWK)** *n* (Waste) / waste management plan, waste management concept
- Abfallwirtschaftspolitik** *f* (Polit) / waste management policy
- Abfallwirtschaftssatzung** *f* (Waste) / waste management ordinance
- Abfallzerkleinerer** *m* (Waste) / waste disintegrator, waste grinder
- Abfallzerkleinerung** *f* (Waste) / waste volume reduction, waste crushing
- Abfallzufuhr** *f* (Waste) / waste input
- Abfallzusammensetzung** *f* (Waste) / waste composition, composition of the waste
- Abfallzwischenlager** *n* (Waste) / intermediate waste storage
- AbfG** (Waste) (s. Abfallgesetz)
- AbfklärV** (Law) (s. Klärschlammverordnung)
- abfließen** *v* (von Niederschlägen) (Water) / draining *v*, flow *v*
- Abfluss** *m* (Abfließen von Oberflächenwasser unter dem Einfluss der Schwerkraft) (Water) / runoff *n*
- Abflussfaktor** *m* (Prozentsatz des zum Abfluss kommenden Niederschlagswassers am Gesamtniederschlag) (Water) / runoff coefficient
- Abflussgebiet** *n* (Geo) / catchment *n*, basin *n*, catchment area, drainage basin, drainage area, river basin, water basin, catchment basin, feeding ground, gathering ground, hydrographic basin, watershed *n* (US)
- Abflussgeschehen** *n* (Water) / runoff behaviour (GB), runoff behavior (US), run-off characteristics
- Abflusskurve** *f* (Water) / discharge curve
- Abflussregime** *n* (Water) / streamflow regime, river regime
- Abflussreiniger** *m* (GenTech) / chemical drain cleaner
- Abflussrohr** *n* (Waste) / drainage pipe
- Abflussverhalten** *n* (Water) / runoff behaviour (GB), runoff behavior (US), run-off characteristics
- Abflusswert** *m* (Water) / runoff coefficient
- Abforstung** *f* (EnvProt) / deforestation *n*
- Abfuhrgebiet** *n* (Waste) / collection area, waste collection area
- Abgabe** *f* (Polit) / duty *n*, levy *n* || ***~* von Elektronen** (Phys) / donation of electrons, discharging electrons, loss of electrons || ***~* von Stoffen** (Rad) / emission of materials, release of substances || **Erhebung einer *~*** (Polit) / imposition of a tax
- Abgas** *n* (AutoEng) / exhaust fumes, exhaust *n*, exhaust gas || ***~*** (aus Raffinerien, Reaktoren, Verbrennungsanlagen etc.) (Rad) / waste gas, off-gas *n* || **Luftverschmutzung durch *~*** *e* (EnvProt) / exhaust gas pollution || **schädliche *~*** *e* (Exhaust) / noxious emissions || **Verdünnung von *~*** *en* (EnvProt) / dilution of exhaust emissions
- Abgasanalyse** *f* (Exhaust) / exhaust emission analysis, analysis of exhaust gases
- Abgasanlage** *f* (Exhaust) / exhaust system, exhaust gas system
- Abgasaufbereitungssystem** *n* (Exhaust) / exhaust gas treatment system (EGTS)
- Abgasausstoß, Minimierung des *~*** *es* (EnvProt) / reduction of exhaust emissions
- Abgasbestandteil** *m* (Exhaust) / exhaust gas component, exhaust gas constituent, waste gas component
- Abgasbestimmungen** *f pl* (ExPuri) / clean air regulation, emission regulation, exhaust emission regulation
- Abgasemission** *f* (AutoEng) / exhaust emission
- Abgasemissionswert** *m* (Exhaust) / exhaust emission rate
- Abgasentgiftung** *f* (Exhaust) / emissions control, emission control, exhaust emission control || ***~*** (ExPuri) / exhaust gas cleaning, control of gaseous pollutant emissions, emissions control, gaseous emissions control
- Abgasschwefelung** *f* (ExPuri) / waste-gas desulphurization
- Abgasfahne** *f* (ExPuri) / waste gas plume
- Abgasfahnenüberhöhung** *f* (Constr) / chimney superelevation
- Abgasfilter** *m* (ExPuri) / exhaust filter
- abgasfrei** *adj* (AutoEng) / zero-emission *adj*
- Abgasgegendruck** *m* (Exhaust) / exhaust gas back pressure
- Abgasgesetze** *n pl* (ExPuri) / clean air regulation, emission regulation, exhaust emission regulation
- Abgasgrenzwert** *m* (AutoEng) / emission standard, exhaust emission standard
- Abgaskatalysator** *m* (Exhaust) / catalytic converter, catalytic exhaust gas converter, catalyst *n*
- Abgaskomponente** *f* (Exhaust) / exhaust gas component, exhaust gas constituent, waste gas component
- Abgasnachbehandlung** *f* (Exhaust) / exhaust-gas aftertreatment || **katalytische *~*** (Exhaust) / catalytic exhaust-gas aftertreatment
- Abgasnorm** *f* (AutoEng) / emission standard, exhaust emission standard
- Abgaspulsation** *f* (Exhaust) / exhaust gas pulsation
- Abgasregelung** *f* (Exhaust) / emissions control, emission control, exhaust emission control
- Abgasreinigung** *f* (Exhaust) / emissions control, emission control, exhaust emission control || ***~*** (ExPuri) / exhaust gas cleaning, control of gaseous pollutant emissions, emissions

control, gaseous emissions control ||
biologische $\sim$ (Waste) / biological flue gas
 treatment || **katalytische** $\sim$ (AutoEng) /
 catalytic emissions control || **Kfz-** $\sim$ (Exhaust) /
 automotive emission control

Abgasreinigungsanlage *f* (Waste) / waste gas
 cleaning plant, waste gas purification facility,
 waste gas purification plant || **katalytische** $\sim$
 (Exhaust) / catalytic emission control system

Abgasreinigungssystem *n* (Exhaust) / exhaust gas
 treatment system (EGTS) || $\sim$ (ExPuri) / waste
 gas purification system

Abgasrollenprüfstand *m* (AutoEng) /
 exhaust-emission roller test stand

Abgasrückführrate *f* (Exhaust) / exhaust gas
 recirculation rate

Abgasrückführregelung *f* (Exhaust) / exhaust gas
 recirculation control, EGR control

Abgasrückführsystem *n* (Exhaust) / exhaust gas
 recirculation system, EGR system

Abgasrückführung (AGR) *f* (Exhaust) / exhaust
 gas recirculation (EGR) || **innere** $\sim$ (Exhaust)
 / internal exhaust gas recirculation ||
integrierte $\sim$ (Exhaust) / integrated exhaust
 gas recirculation

Abgasrückführungsventil *n* (Exhaust) / exhaust
 gas recirculation valve, EGR valve, exhaust
 gas return valve

Abgasrückführventil *n* (Exhaust) / exhaust gas
 recirculation valve, EGR valve, exhaust gas
 return valve

Abgassonderuntersuchung *f* (früher) (ASU)
 (AutoEng) / emission test, emissions test,
 exhaust emission check, exhaust test, exhaust
 emission test, emission inspection, emission
 control test[ing]

Abgassystem *n* (Exhaust) / exhaust system,
 exhaust gas system

Abgastechnik *f* (Exhaust) / emissions-control
 engineering

Abgasteilstrom *m* (Exhaust) / exhaust gas partial
 flow

Abgastemperaturfühler *m* (Exhaust) / exhaust
 gas temperature sensor

Abgasuntersuchung *f* (seit Januar 2010
 Bestandteil der Hauptuntersuchung) (AU)
 (AutoEng) / emission test, emissions test,
 exhaust emission check, exhaust test, exhaust
 emission test, emission inspection, emission
 control test[ing]

Abgasverbrennung *f* (AutoEng) / exhaust-gas
 combustion

Abgasverlust *m* (GenTech) / exhaust gas loss

Abgasverwertung *f* (Recycl) / waste gas
 utilization

Abgasvolumen *n* (Exhaust) / exhaust gas volume

Abgasvorschriften *f pl* (ExPuri) / clean air
 regulation, emission regulation, exhaust
 emission regulation

Abgaswärme *f* (Exhaust) / exhaust heat

Abgas-Wärmetauscher (GenTech) / exhaust gas
 heat exchanger

Abgaszusammensetzung *f* (Exhaust) / exhaust
 gas composition

abgeben *v* (z.B. Wärme) (GenTech) / release *v*
 (e.g., heat), give off, dissipate *v*

abgegrenztes Grundwasservolumen (Water) /
 distinct volume of groundwater

abgeleitete Aktivitätskonzentration in der Luft
 (Rad) / derived activity concentration (DAC)

abgereichertes Uran (Rad) / depleted uranium

abgesaugte Luft (Remed) / extracted air

abgestorbene Algen (Water) / dead algae

Abgrabung *f* (von Lockergesteinen) (Waste) /
 excavation *n*

Abholdienst *m* (Waste) / pick-up service

Abholstelle *f* (Waste) / pick-up point

Abholsystem *n* (Waste) / pick-up system

Abholung von Müll (Waste) / pick-up of waste

Abholzung *f* (EnvProt) / deforestation *n*

abiogen *adj* (EnvProt) / abiotic *adj*, abiotal *adj*

abiotisch *adj* (EnvProt) / abiotic *adj*, abiotal *adj*

|| $\sim$ **e Faktoren** (NatSci) / abiotic factors || $\sim$ **e**

Umwelt (EnvProt) / abiotic environment || $\sim$ **e**

Umweltfaktor (EnvProt) / abiotic

environmental factor

Abklinganlage (Rad) / cooling plant (for

radioactive liquid waste)

Abklingbecken *n* (Rad) / cooling pond

Abklingzeit *f* (Rad) / decay time

Abkömmling *m* (GenEng) / descendant *n*

Abkühler *m* (ExPuri) / evaporator *n*

Abkühlung, globale $\sim$ (NatSci) / global cooling

ablagnen *v* (Abfälle) (Waste) / deposit *v*, dump *v*

|| $\sim$ **n von Müll** (Waste) / dumping *n*, tipping *n*

(GB)

Ablagerung auf der Deponie (Waste) / dumping

n, tipping *n* (GB) || $\sim$ **en bilden** (General) /

form deposits || $\sim$ **von Abfällen** *f* (Waste) /

deposition of waste *n* || $\sim$ **von**

Aerosolpartikeln (Rad) / deposition of

aerosol particles || $\sim$ **von Schadstoffen** (aus

der Luft im Boden) (Waste) / deposition of

pollutants

Ablagerungsfläche *f* (Remed) / deposit area

Ablagerungsgeschwindigkeit *f* (GenTech) /

deposition velocity || $\sim$ (Rad) / deposition rate

Ablagerungsstoff *m* (Remed) / deposit material

Ablagerungsverordnung *f* (Law) / waste storage

ordinance, waste disposal ordinance

Ablagerungsvolumen *n* (Waste) / waste volume

ablassen *v* (von Flüssigkeiten aus einem

System) (GenTech) / discharge *v* || $\sim$ **von**

Treibstoff (bei Flugzeugen) (GenTech) / fuel

dumping

Ablationszone *f* (eines Gletschers, in der er an

Masse verliert) (Geol) / ablation zone (of a

glacier)

Ablauf *m* (GenTech) / drain *n*

Ablaufrohr *n* (Waste) / drainage pipe

Ablaufwert *m* (Waste) / discharge value

ableiten *v* (NatSci) / deduce *v*

Ableitung gefährlicher Stoffe (Water) / discharge

of dangerous substances || $\sim$ **in den Vorfluter**

(Remed) / transport to the receiving water || $\sim$

mit Luft (Rad) / discharge with air

(radioactive substances) || $\sim$ **von Abwasser**

(Sewage) / discharge of waste water ||

Überwachung der $\sim$ radioaktiver Stoffe

- measurements** (Rad) / Messreihe *f* || ~ **of measures** (Rad) / Messreihe *f*
- serious accident** (level 6 on the International Nuclear Event Scale) (Rad) / schwerer Unfall (in einer kerntechnischen Anlage, Stufe 6 auf der Internationalen Bewertungsskala für nukleare Ereignisse) || ~ **environmental problem** (EnvProt) / gravierendes Umweltproblem || ~ **incident** (level 3 on the International Nuclear Event Scale) (Rad) / ernster Störfall (in einer kerntechnischen Anlage, Stufe 3 auf der Internationalen Bewertungsskala für nukleare Ereignisse)
- service conditions** (GenTech) / Betriebsbedingungen *pl* || ~ **life** (GenTech) / Lebensdauer *f*, Betriebsdauer *f* || **long** ~ **life** (GenTech) / lange Lebensdauer || ~ **s of general interest** (EU terminology) (General) / Daseinsvorsorge *f* (Bereitstellung von öffentlichen Einrichtungen für die Allgemeinheit, also Verkehrs- und Beförderungswesen, Gas-, Wasser-, und Elektrizitätsversorgung, Müllabfuhr, Abwasserbeseitigung, Bildungs- und Kultureinrichtungen, Krankenhäuser, Friedhöfe, Bäder usw.), öffentliche Dienstleistungen (Schweiz), Dienstleistungen *f/pl* von allgemeinem Interesse (EU-Benennung) || ~ **temperature** (GenTech) / Betriebstemperatur *f*, Arbeitstemperatur *f* || ~ **temperature** (GenTech) / Betriebstemperatur *f*, Einsatztemperatur, Gebrauchstemperatur *f* (von Werkstoffen) || ~ **water** (Water) / Brauchwasser *n*, Betriebswasser *n* || ~ **water heating** (AltEn) / Brauchwassererwärmung *f* || ~ **water level** (Remed) / Betriebswasserspiegel *m* || ~ **waterlevel** (Remed) / Betriebswasserspiegel *m* || ~ **water supply** (Water) / Brauchwasserversorgung *f*
- seston** *n* (organisms and non-living matter swimming or floating in a water body) (Bio, Ocean) / Seston *n*
- set of chromosomes** (GenEng) / Chromosomensatz *m* || ~ **of rules** (Polit) / Regelwerk *n* || ~ **temperature** (GenTech) / Solltemperatur *f*
- setting behavior** (US) (Remed) / Abbindeverhalten *n* (der Dichtwandmasse), Erstarrungsverhalten *n* || ~ **behaviour** (GB) (Remed) / Abbindeverhalten *n* (der Dichtwandmasse), Erstarrungsverhalten *n* || ~ **of environmental objectives** (EnvProt) / Festlegung von Umweltzielen || ~ **process** (Remed) / Abbindeprozess *m* || ~ **properties** (Remed) / Abbindeigenschaften *fpl* (des Dichtwandmaterials) || ~ **range** (Water) / Fassungsgebiet *m* (eingezäuntes Kerngebiet einer Trinkwassergewinnungsanlage), Schutzzone *f* || ~ **the correct pH-value** (Remed) / Einstellung des korrekten pH-Werts
- settle** *v* (Bio) / ansiedeln *v* (sich)
- settleable** *adj* (GenTech) / absetzbar *adj* || ~ **solids** (GenTech) / Sinkstoffe *m pl*
- settlement** *n* (General) / Siedlung *f* || **dense** ~ (General) / dichte Besiedlung || ~ **and transport area** (Constr) / Siedlungs- und Verkehrsfläche *f*, SuV-Fläche *f* || ~ **area** (General) / Siedlungsgebiet *n*, Siedlungsbereich *m*, Siedlungsfläche *f* || ~ **density** (General) / Siedlungsdichte *f* || ~ **zone** (General) / Siedlungsgebiet *n*, Siedlungsbereich *m*, Siedlungsfläche *f*
- settling sediment** (GenTech) / Sinkstoffe *m pl*
- setup** *n* (AltEn) / Aufstellung *f* || ~ **of the measuring point** (Remed) / Messstelleneinrichtung *f*
- seven seas** (Water) / sieben Weltmeere
- severe combined immunodeficiency (SCID)** (Bio) / schwere kombinierte Immundefizienz (SCID)
- severity, degree of** ~ (Rad) / Schweregrad *m* (von Strahleneinwirkungen)
- sewage** *n* (Sewage) / Schwarzwasser *n* (Abwasser aus Toiletten), schwarzes Wasser, Fäkalwasser *n* (häusliches Abwasser aus Toiletten) || ~ (Sewage) / Abwasser *n* (in der Kanalisation) || ~ **exfiltration of** ~ (Remed) / Exfiltration von Abwasser || ~ **industrial** ~ **treatment plant** (Sewage) / industrielle Kläranlage || ~ **treated** ~ (Sewage) / gereinigtes Abwasser || ~ **untreated** ~ (Sewage) / Rohabwasser *n*, unbehandeltes Abwasser, ungeinigtes Abwasser || ~ **board** (Org) / Abwasserverband *m* || ~ **car** (Waste) / Fäkalienwagen *m* || ~ **connection** (Sewage) / Hausanschluss *m* (Anschlusskanal, der die Grundstücksentwässerungsanlage mit der Abzweigstelle des öffentlichen Abwasserkanals verbindet) || ~ **connection point** (Sewage) / Kanalananschluss *m* || ~ **discharge** (Sewage) / Abwassereinleitung *f*, Abwasserableitung *f* || ~ **discharge pipe** (Sewage) / Abwasserleitung, Entsorgungsleitung || ~ **disposal** (Sewage) / Abwasserbeseitigung *f*, Abwasserentsorgung *f*, Abwasserableitung *f* || ~ **disposal pipe** (Sewage) / Abwasserleitung, Entsorgungsleitung || ~ **disposal plant** (Sewage) / Kläranlage *f*, Abwasserreinigungsanlage *f*, Klärwerk *n*, Abwasserkläranlage *f*, Abwasserklärwerk *n*, Wasseraufbereitungsanlage *f*, Abwasseranlage *f* || ~ **disposal system** (Sewage) / Abwasserentsorgungssystem *n*, Abwassersystem *n*, Kanalisationsanlage *f*, Kanalisationssystem *n*, Kanalisation *f*, Kanalnetz *n* (Abwasser), Abwasserableitungsanlagen *fpl* || ~ **farm** (Sewage) / Rieselfeld *n* || ~ **free** *adj* (Sewage) / abwasserfrei *adj* || ~ **fungus** (Bio) / Abwaspilz *m* (Sphaerotilus natans) || ~ **gas** (Sewage) / Klärgas *n*, Faulgas *n*, Faulschlammgas *n* || ~ **lagoon** (Sewage) / Abwasserteich *m*, Abwasserklärteich *m*, Oxidationsteich *m* (Abwasserbehandlung) || ~ **lifting unit** (Sewage) / Fäkalienhebeanlage *f* || ~ **line** (Sewage) / Abwasserleitung, Entsorgungsleitung || ~ **load** (Sewage) /

Abwasserlast *f* || ~ **management** (Sewage) / Abwasserwirtschaft *f*, Abwasserbewirtschaftung *f* || ~ **oxidation pond** (Sewage) / Abwasserteich *m*, Abwasserklärteich *m*, Oxidationsteich *m* (Abwasserbehandlung) || ~ **pipe** (Sewage) / Kanalisationsrohr *n*, Abwasserrohr *n*, Ableitungsrohr *n* für Abwasser || ~ **plant** (Sewage) / Kläranlage *f*, Abwasserreinigungsanlage *f*, Klärwerk *n*, Abwasserkläranlage *f*, Abwasserklärwerk *n*, Wasseraufbereitungsanlage *f*, Abwasseranlage *f* || ~ **pond** (Sewage) / Abwasserteich *m*, Abwasserklärteich *m*, Oxidationsteich *m* (Abwasserbehandlung) || ~ **pump** (Sewage) / Fäkalienpumpe *f* || ~ **purification** (Sewage) / Abwasserreinigung *f*, Abwasseraufbereitung *f*, Aufbereitung *f* (von Abwasser), Abwasserbehandlung *f*, Abwasserklärung *f*, Klärung *f* || ~ **reduction** (EnvProt) / Abwassermeidung *f* || ~ **sludge** (Sewage) / Klärschlamm *m*, Schlamm *m* || ~ **sludge compost** (Sewage) / Klärschlammkompost *m* || ~ **sludge composting** (Recycl) / Klärschlammkompostierung *f*, Schlammkompostierung *f* || ~ **sludge dewatering** (Sewage) / Klärschlammmentwässerung *f*, Schlammmentwässerung *f* || ~ **sludge dewatering** (Sewage) / Klärschlammmentwässerung *f*, Schlammmentwässerung *f* || ~ **sludge disposal** (Sewage) / Klärschlammmentsorgung *f*, Schlammmentsorgung *f* || ~ **sludge drainage** (Sewage) / Klärschlammmentwässerung *f*, Schlammmentwässerung *f* || ~ **sludge drying** (Sewage) / Klärschlammmentrocknung *f*, Schlammmentrocknung *f* || ~ **sludge incineration plant** (Sewage) / Verbrennungsanlage für Klärschlamm, Klärschlammverbrennungsanlage *f* || ~ **Sludge Ordinance** (Law) / Klärschlammverordnung (AbfKlärV) *f* (Deutschland) || ~ **sludge recycling** (Recycl) / Klärschlammverwertung *f*, Schlammverwertung *f* || ~ **Sludge Regulation** (Law) / Klärschlammverordnung (AbfKlärV) *f* (Deutschland) || ~ **sludge treatment** (Sewage) / Klärschlammbehandlung *f* || ~ **sludge utilization** (Recycl) / Klärschlammverwertung *f*, Schlammverwertung *f* || ~ **substance** (Sewage) / Abwasserinhaltsstoff *n* || ~ **system** (collection of pipes and mains, treatment works, and discharge lines for the wastewater of a community) (Sewage) / Abwasserentsorgungssystem *n*, Abwassersystem *n*, Kanalisationsanlage *f*, Kanalisationssystem *n*, Kanalisation *f*, Kanalnetz *n* (Abwasser), Abwasserableitungsanlagen *f* *pl* || ~ **toxicity** (Sewage) / Abwassertoxizität *f* || ~ **toxicology**

(Sewage) / Abwassertoxikologie *f* || ~ **treatment** (Sewage) / Abwasserreinigung *f*, Abwasseraufbereitung *f*, Aufbereitung *f* (von Abwasser), Abwasserbehandlung *f*, Abwasserklärung *f*, Klärung *f* || ~ **treatment plant** (Sewage) / Kläranlage *f*, Abwasserreinigungsanlage *f*, Klärwerk *n*, Abwasserkläranlage *f*, Abwasserklärwerk *n*, Wasseraufbereitungsanlage *f*, Abwasseranlage *f* || ~ **treatment technology** (Sewage) / Klärtechnik *f* || ~ **water analysis** (Sewage) / Abwasseranalyse *f* || ~ **water check** (Sewage) / Abwasserkontrolle *f* || ~ **water cleaning** (Sewage) / Abwasserreinigung *f*, Abwasseraufbereitung *f*, Aufbereitung *f* (von Abwasser), Abwasserbehandlung *f*, Abwasserklärung *f*, Klärung *f* || ~ **water control plant** (Sewage) / Abwassersteuerungsanlage *f* || ~ **water filter** (Sewage) / Abwasserfilter *m* || ~ **water filtration** (Sewage) / Abwasserfiltration *f* || ~ **water network** (Sewage) / Abwassernetz *n* || ~ **water plant construction** (Sewage) / Abwasseranlagenbau *m* || ~ **water tank** (e.g., for motor homes) (GenTech) / Abwassertank *m* || ~ **water treatment system** (Recycl) / Abwasseraufbereitungsanlage *f* || ~ **works pl** (Sewage) / Kläranlage *f*, Abwasserreinigungsanlage *f*, Klärwerk *n*, Abwasserkläranlage *f*, Abwasserklärwerk *n*, Wasseraufbereitungsanlage *f*, Abwasseranlage *f*

sewer *n* (Sewage) / Kanal *m* (Bestandteil der Kanalisation), Abwasserkanal *m* || ~ **s pl** (Sewage) / Abwasserentsorgungssystem *n*, Abwassersystem *n*, Kanalisationsanlage *f*, Kanalisationssystem *n*, Kanalisation *f*, Kanalnetz *n* (Abwasser), Abwasserableitungsanlagen *f* *pl* || ~ **combined ~ system** (Sewage) / Mischwasserkanalisation *f*, Mischsystem *n*

sewerage *n* (Sewage) / Abwasserentsorgungssystem *n*, Abwassersystem *n*, Kanalisationsanlage *f*, Kanalisationssystem *n*, Kanalisation *f*, Kanalnetz *n* (Abwasser), Abwasserableitungsanlagen *f* *pl* || ~ (Sewage) / Abwasserbeseitigung *f*, Abwasserentsorgung *f*, Abwasserableitung *f* || ~ (Sewage) / Abwasser *n* (in der Kanalisation) || ~ **public ~ collection** (Sewage) / Abwasserbeseitigung *f*, Abwasserentsorgung *f*, Abwasserableitung *f* || ~ **gas** (Sewage) / Klärgas *n*, Faulgas *n*, Faulschlammgas *n* || ~ **installation** (Sewage) / Kanalisation *f*, Bau *m* einer Kanalisation || ~ **plant** (Sewage) / Kläranlage *f*, Abwasserreinigungsanlage *f*, Klärwerk *n*, Abwasserkläranlage *f*, Abwasserklärwerk *n*, Wasseraufbereitungsanlage *f*, Abwasseranlage *f* || ~ **structure** (Sewage) / Abwasserbauwerk *n* || ~ **system** (Sewage) / Abwasserentsorgungssystem *n*, Abwassersystem *n*, Kanalisationsanlage *f*, Kanalisationssystem *n*, Kanalisation *f*,

- Kanalnetz *n* (Abwasser),
 Abwasserableitungsanlagen *f pl* || ~
treatment plant (Sewage) / Kläranlage *f*,
 Abwasserreinigungsanlage *f*, Klärwerk *n*,
 Abwasserkläranlage *f*, Abwasserklärwerk *n*,
 Wasseraufbereitungsanlage *f*,
 Abwasseranlage *f*
- sewer CCTV inspection** (Sewage) /
 TV-Kanalinspektion *f*, Kanalinspektion *f*
 mittels TV-Kamera || ~ **cleaning** (Sewage) /
 Kanalreinigung *f* || ~ **gas** (Sewage) / Klärgas *n*,
 Faulgas *n*, Faulschlammgas *n* || ~
infrastructure (Sewage) /
 Abwasserinfrastruktur *f* || ~ **inspection**
 (Sewage) / Kanalinspektion *f* || ~ **line** (Sewage)
 / Abwasserleitung, Entsorgungsleitung || ~
line construction (Constr) / Kanalbau *m* || ~
main collector line (Sewage) /
 Abwassersammler *m* || ~ **manhole** (SMH)
 (Sewage) / Revisionsschacht *m*, Schacht *m*,
 Kontrollschacht, Einstiegsschacht *m*,
 Kanalschacht *m*, Kanalisationschacht *m* || ~
modernisation (Constr) / Kanalsanierung *f* || ~
network (Sewage) / Kanalnetz *n* || ~ **pipe**
 (Sewage) / Kanalisationsrohr *n*, Abwasserrohr
n, Ableitungsrohr *n* für Abwasser || ~
renovation (Constr) / Kanalsanierung *f* || ~
shaft (Sewage) / Kanalschacht *m*,
 Kanalisationschacht *m*
- SFA** (NatSci) (s. substance flow analysis)
SFE (NatSci) (s. surface free energy)
SF₆ gas (Chem) / Schwefelhexafluorid *n* (SF₆),
 SF₆-Gas *n*
- shaded areas** (AltEn) / verschattete Flächen (bei
 Solaranlagen)
- shading** *n* (AltEn) / Verschattung *f* || ~ **system**
 (AltEn) / Verschattungssystem *n*
- shadow** *n* (General) / Schatten *m* || ~ **free adj**
 (AltEn) / schattenfrei *adj*
- shale gas** (AltEn) / Schiefergas *n* || ~ **gas**
extraction (AltEn) / Schiefergasförderung *f*
- shallow lake** (Water) / Flachsee *m* || ~ **water**
zone (Water) / Flachwasserzone *f*
- sham recovery** (Recycl) / Scheinverwertung *f*
- Shared Environmental Information System**
 (SEIS) (on EU level) (Polit) / Gemeinsames
 Umweltinformationssystem (SEIS)
- shear load** (GenTech) / Schubbeanspruchung *f* ||
 ~ **off** (GenTech) / abschern *v*
- shed** *n* (of a shed roof) (AltEn) / Shed *n* || **glass** ~
 (AltEn) / Glas-Shed *n* || ~ **roof** (AltEn) /
 Sheddach *n*
- sheet** *n* (of drywall) (Constr) / Gipskartonplatte *f*
 (aus mit Karton ummanteltem Gipskern),
 GK-Platte *f*, Gipskarton-Bauplatte, GKP,
 GKB, Rigips-Platte *f* || ~ **pile** (Constr) /
 Spundwandbohle *f*, Spundbohle *f*, Bohle *f* || ~
pile cell (Constr) / Spundwandzelle *f* || ~ **pile**
driver (Constr) / Spundwandramme *f* || ~ **pile**
interlock (Remed) / Spundwandschloss *n* || ~
pile wall (Remed) / Spundwand *f* || ~ **piling**
 (Remed) / Spundwand *f* || ~ **piling**
construction (Remed) / Spundwandbau *m* || ~
piling profile (Remed) / Spundwandprofil *n* ||
 ~ **piling section** (Constr) / Spundwandprofil *n*
- Sheetrock®** *n* (Constr) / Gipskartonplatte *f* (aus
 mit Karton ummanteltem Gipskern),
 GK-Platte *f*, Gipskarton-Bauplatte, GKP,
 GKB, Rigips-Platte *f*
- sheet steel** (GenTech) / Stahlblech *n*
- shelf life** (Agri) / Haltbarkeitsdauer *f*
- shell, innermost electron** ~ (Phys) / innerste
 Elektronenschale || **inner** ~ **s** (Rad) / innere
 Schalen (Elektronen) || **K** ~ (Rad) / K-Schale
f || **L** ~ (Rad) / L-Schale *f* || **last** ~ (Rad) /
 äußere Elektronenschale, äußerste
 Elektronenschale || **M** ~ (Rad) / M-Schale *f* ||
 ~ **and tube heat exchanger** (GenTech) /
 Rohrbündel-Wärmetauscher *m*,
 Rohrbündel-Wärmeübertrager (RWÜ) *m*
- shenanigans, organic** ~ (General) /
 Bioschwandel *m*
- shielding effect** (Noise) / Abschirmeffekt *m* || ~
off a radiation source (Rad) / Abschirmung
 einer Strahlungsquelle
- shingle** *n* (Constr) / Schindel *f*
- ship emissions** (Water) / Schiffsemissionen *f pl* ||
 ~ **generated waste** (Waste) / Schiffsabfall *m*
- shipping** *n* (Water) / Schifffahrt *f* || **ocean** ~
 (GenTech) / Seeschifffahrt *f* || ~ **channel**
 (GenTech) / Fahrwasser *n* || ~ **channel**
 (GenTech) / Fahrinne *f*, Schifffahrtsrinne *f* ||
 ~ **noise** (Noise) / Schiffsärm *m* || ~ **route**
 (GenTech) / Seeschifffahrtsstraße *f* || ~ **traffic**
 (General) / Schiffsverkehr *m*
- ship's waste** (Waste) / Schiffsabfall *m*
- ship transport** (GenTech) / Seetransport *m*
- shipworm** *n* (Bio) / Schiffsbohrwurm *m*
- shore** *n* (Water) / Seeufer *n*, Ufer *n* || ~ **area**
 (Water) / Uferbereich *m* || ~ **length** (Water) /
 Uferlänge *f* || ~ **protection programme**
 (Ocean) / Küstenschutzprogramm *n*
- shortage of water** (Water) / Wassermangel *m*
- short-circuit current** (AltEn) / Kurzschlussstrom
m
- short-circuit-proof connection** (AltEn) /
 kurzschluss sichere Verlegung
- short-distance transport** (GenTech) /
 Kurzstreckentransport *m*
- shortfall batch** (GenTech) / Fehlcharge *f*
- short-lived radon daughter** (Rad) / kurzlebige
 Radonfolgeprodukt
- short residue** (Chem) / Vakuumrückstand *m*
 (Produkt der Vakuumdestillation)
- short-wave radiation** (Rad) / kurzwellige
 Strahlung
- shovel** *n* (Constr) / Fahrschauellader *m*,
 Schaufellader *m*, Fahrlader *m*,
 Frontschauellader *m*, Frontlader *m* || ~
 (GenTech) / Schaufel *f* || ~ **loader** (GenTech) /
 Schaufellader *m*
- shred** *v* (Recycl) / schreddern *v*
- shredder** *n* (Recycl) / Schredderanlage *f*,
 Shredder *m* || ~ **fluff** (Recycl) / Leichtfraktion
f (beim Auto-Recycling die leichten
 Bestandteile wie z.B. Dämmstoffe, Polster) ||
 ~ **waste** (Waste) / Shreddermüll *m*
- shredding facility** (Recycl) / Schredderanlage *f*,
 Shredder *m*

- shrinkage gap** (Remed) / Schwindfuge *f* ll ~ **joint** (Constr) / Schwindfuge *f*, Schrumpffuge *f* ll ~ **of glaciers** (EnvProt) / Rückgang der Gletscher ll ~ **process** (Remed) / Schwindvorgang *m*
- SHS** (AltEn) (s. solar home system)
- shut down** (General) / stilllegen, abschalten (Anlage, Reaktor etc.), abfahren *vt*, außer Dienst stellen, außer Betrieb setzen
- shutdown** *n* (GenTech) / Abschaltung *f* (einer Anlage, eines Reaktors), Abschalten *n* ll ~ **of nuclear power plants** (GenTech) / Abschaltung von Kernkraftwerken ll ~ **operations** (Waste) / Abschaltphase *f* (einer MVA)
- shutter** *n* (Constr) / Laden *m*, Fensterladen *m*, Klappladen *m*
- shuttering element** (Remed) / Abschalelement *n*
- Si** (Chem) (s. silicon)
- SI** (Org) (s. Supervising Inspectorate) ll ~ (Units) (s. International System of Units) ll ~ **base unit** (Units) / SI-Basiseinheit *f*
- SIC** (EnvProt) (s. Standard Industrial Classification) ll ~ **code** (EnvProt) / SIC-Code *m*
- Si cell** (AltEn) / Silizium-Solarzelle *f*, Siliziumzelle *f*, Siliziumsolarzelle *f*, Si-Solarzelle *f*
- side effect** (General) / Nebenwirkung *f*, Nebeneffekt *m* ll ~ **loaded refuse collection vehicle** (Waste) / Müllfahrzeug mit Seitenlader-Technik, Seitenlader *m* ll ~ **reaction** (Chem) / Nebenreaktion *f*, Sekundärreaktion
- siderite** *n* (NatSci) / Siderit *m* (FeCO_3 - wichtiges Eisenerz), Spateisenstein *m*, Eisenspat *m*
- sidewaters** *pl* (Water) / Nebengewässer *npl*
- sieve analysis** (GenTech) / Siebanalyse *f*
- sievert** (Sv) *n* (Units) / Sievert (Sv) *n* ll **person** ~ (Units) / Personen-Sievert *n*
- sieving** *n* (NatSci) / Siebdurchgang *m* ll ~ **analysis** (GenTech) / Siebanalyse *f*
- sign** *n* (Math) / Vorzeichen *n*
- significance** *n* (NatSci) / Signifikanz *f*
- significant, statistically** ~ (NatSci) / statistisch signifikant ll ~ **building measures** (Constr) / erheblicher baulicher Eingriff
- silence box** (Noise) / Schalldämmhaube *f*
- silencer** *n* (GB) (Exhaust) / Endschalldämpfer *m*, Schalldämpfer *m*, Auspufftopf *m*, Auspuffschalldämpfer *m* ll ~ **system** (GB) (Exhaust) / Schalldämpferanlage *f*, Schalldämpfersystem *n*
- silencing baffle** (Noise) / Schalldämmkulisse *f*
- silica, alkali-~ reaction** (Chem) / Alkali-Kieselsäure-Reaktion *f* ll ~ **gel carrier** (GenTech) / Silikagelträger
- silicate** *n* (Chem) / Silikat *n*
- silicic acid** (Chem) / Kieselsäure *f*
- silicon** (Si) *n* (Chem) / Silizium (Si) *n* ll **monocrystalline** ~ (Chem) / monokristallines Silizium ll **multicrystalline** ~ (Chem) / multikristallines Silizium, polykristallines Silizium ll ~ **cell** (AltEn) / Silizium-Solarzelle *f*, Siliziumzelle *f*, Siliziumsolarzelle *f*, Si-Solarzelle *f* ll ~ **solar cell** (AltEn) / Silizium-Solarzelle *f*, Siliziumzelle *f*, Siliziumsolarzelle *f*, Si-Solarzelle *f* ll ~ **wafer** (AltEn) / Siliziumwafer *m*, Si-Wafer *m*
- silo aeration** (Recycl) / Silo-Belüftung *f*
- silt** *n* (NatSci) / Schluff *m* ll **deposition of** ~ (Water) / Schlickablagerung *f*
- siltation** *n* (Geol, Water) / Auflandung *f* (Bodenerhöhung in Gewässern durch Sinkstoffablagerung), Verlandung *f*, Aufschlickung *f*, Kolmation *f*, Kolmatation *f*, Kolmatierung *f* ll ~ (Geol, Water) / Verschlickung *f* (von Gewässern), Versandung *f*
- silting** *n* (Water) / Verschlammung *f* (bei Staugewässern) ll ~ **up** (Water) / Verlanden *n*, Versanden *n*, Verschlicken *n*
- silt up** *v* (Water) / verschlicken *v*, verschlammen *v*, versanden *v*
- silty** *adj* (NatSci) / schluffig *adj* (von Böden) ll **very** ~ (NatSci) / stark schluffig (von Böden) ll ~ **lens** (NatSci) / Schlufflinse *f* ll ~ **sandy** *adj* (NatSci) / schluffig-sandig *adj* (Bodenschichten)
- silver** *n* (Chem) / Silber *n* ll ~ **nitrate** (Chem) / Silbernitrat *n*
- silvicultural biomass** (Forestry) / forstliche Biomasse
- silviculture biomass** (Forestry) / forstliche Biomasse
- simazine** *n* (Chem) / Simazin *n* (ein Herbizid)
- simulation** *n* (GenTech) / Simulation *f* ll ~ **program** (GenTech) / Simulationsprogramm *n*
- simultaneous precipitation** (Sewage) / Simultanfällung *f* ll ~ **sludge stabilisation** (GB) (Sewage) / simultane Schlammstabilisierung, simultane Stabilisierung ll ~ **sludge stabilization** (US) (Sewage) / simultane Schlammstabilisierung, simultane Stabilisierung
- single •-bed catalytic converter** (Exhaust) / Einbettkatalysator *m* ll ~ **Cell Protein** (SCP) (Agri) / Einzellerprotein *n* (protein- und vitaminhaltiges Tierfutter), Einzellereiweiß *n*, SCP *n* ll ~ **glazing** (Constr) / Einfachverglasung *f* ll ~ **indicator** (NatSci) / Einzelindikator *m* ll ~ **measurement value** (Rad) / Einzelmesswert *m* ll ~ **-pane glass** (GenTech) / Einscheibenglas *n* ll ~ **-pane safety glass** (Constr) / Einscheibensicherheitsglas *n*, ESG-Glas *n* ll ~ **parameter** (NatSci) / Einzelparameter *m* ll ~ **phase cut-off wall** (Remed) / Einphasendichtwand *f* ll ~ **-phase procedure** (Remed) / Einphasenverfahren *n* ll ~ **pile** (Remed) / Einzelbohle *f* ll ~ **-point injection** (SPI) (AutoEng) / Einzelpunkteinspritzung *f* (nur ein Einspritzventil für alle Zylinder, das oberhalb der Drosselklappe intermittierend einspritzt), Zentralspritzung *f* ll ~ **stream recycling system** (Recycl) / Recyclinganlage mit einzelner Fließbahn ll ~ **tailpipe** (Exhaust) / Einfachendrohr *n* ll ~ **-tank system** (AltEn) / Einspeicheranlage *f* (Solarthermie) ll ~ **-use**

- packaging** (Waste) / Einwegverpackung *f*, Wegwerf-Verpackung *f*
- sink** *v* (Remed) / abteufen *v* II ~ *n* (NatSci) / Senke *f* (von Treibhausgasen) II **to ~ a well** (GenTech) / einen Brunnen anlegen, einen Brunnen bohren
- sinking** *n* (Remed) / Abteufen *n*
- sinter** *v* (GenTech) / sintern *v* II ~ *n* (GenTech) / Sinter *m* II **metal ~ filter** (GenTech) / Metall-Sinterfilter *m*
- sintering plant** (GenTech) / Sinteranlage *f*
- sinter material** (GenTech) / Sinterwerkstoff *m* II ~ **plant** (GenTech) / Sinteranlage *f*
- SIPD** (Rad) (s. self indicating pocket dosimeter)
- site** *n* (for bacteria attachment in an MBBR) (Remed) / Aufwuchsfläche *f* II **on ~** (General) / vor Ort II ~ **analysis** (GenTech) / Standortanalyse *f* II ~ **conditions** (Waste) / Standortbedingungen *pl* II ~ **criteria** (Waste) / Standortkriterien *pl* II ~ **inspection** (Remed) / Geländebegehung *f* II ~ **of Community Importance** (SCI) (EnvProt) / Gebiet von gemeinschaftlicher Bedeutung (GGB) (gemäß Habitatrichtlinie UE 92/43/EWG) II ~ **oriented water pollution control** (Water) / anlagenbezogener Gewässerschutz II ~ **plan** (Waste) / Lageskizze *f* II ~ **pollution suspicions** (Remed) / Altlastenverdacht *m* II ~ **ratio** (Constr) / Geschossflächenzahl (GFZ) *f* (Verhältnis der gesamten Geschossfläche aller Vollgeschosse der baulichen Anlagen auf einem Grundstück zu der Fläche des Baugrundstücks) II ~ **remediation** (Remed) / Altlastensanierung *f* II ~ **specific** *adj* (GenTech) / standortspezifisch *adj* II ~ **typical** *adj* (EnvProt) / standorttypisch *adj*
- siting** *n* (Waste) / Standortgenehmigung *f* (zur Errichtung einer Entsorgungseinrichtung)
- SI unit** (Units) / SI-Einheit *f*
- Si wafer** (AltEn) / Siliziumwafer *m*, Si-Wafer *m*
- size** *v* (GenTech) / dimensionieren *v* II ~ **reduction of materials** (Waste) / Zerkleinerung von Materialien
- skim** *vt* (oil from the sea) (EnvProt) / absaugen (Öl von der Wasseroberfläche)
- skimming oil** (from the sea) (Water) / Absaugen von Öl (an der Wasseroberfläche)
- skin, absorption through the** ~ (Rad) / Aufnahme über die Haut II ~ **absorption** (NatSci) / dermale Resorption II ~ **dose** (Rad) / Hautdosis *f* II ~ **surface dose** (Rad) / Hautoberflächendosis *f*
- skip** *n* (Waste) / Container *m* (z.B. für Bauschutt) II ~ **bin** (Waste) / Container *m* (z.B. für Bauschutt) II ~ **container** (Waste) / Bauschutt-Container *m*, Mulde *f* II ~ **container vehicle** (AutoEng) / Absetzkipper *m* II ~ **handler** (AutoEng) / Absetzkipper *m* II ~ **lorry** (AutoEng) / Absetzkipper *m*
- skipping, exon** ~ (GenEng) / Exon-Skipping *n*
- skip truck** (AutoEng) / Absetzkipper *m*
- skylight** *n* (AltEn) / Lichtdach *n*
- slag** *n* (GenTech) / Schlacke *f* II **combustion** ~ (Waste) / Verbrennungsschlacke *f* II ~ **disposal** (Waste) / Schlackenentsorgung *f* II ~ **material** (Waste) / Schlackenstoff *m* II ~ **sample** (Waste) / Schlackenprobe *f* II ~ **utilization** (Recycl) / Schlackenverwertung *f*
- slanting roof** (Constr) / Schrägdach *n* II ~ **roof system** (AltEn) / Schrägdachsystem *n*
- slate** *n* (Constr) / Schiefer *m* (dunkler Tonschiefer für Dachziegel u. Fassadenverkleidung)
- slick** *n* (EnvProt) / Ölfilm *m* auf Wasser, Öllache *f*, Ölteppich *m*, Ölfleck *m*
- slightly soluble** (Chem) / geringlöslich *adj*
- slot depth** (Remed) / Schlitztiefe *f* II ~ **edge** (Remed) / Schlitzrand *m*
- slow filtration** (Remed) / Langsamfiltration *f* II ~ **lane** (GenTech) / Kriechspur *f*, Kriechstreifen *m*, Lkw-Spur *f*
- sludge** *n* (Sewage) / Klärschlamm *m*, Schlamm *m* II **dewatered** ~ (Sewage) / entwässerter Schlamm II **digested** ~ (Recycl) / Faulschlamm *m*, Sapropel *m* II **dried** ~ (Waste) / Trockenschlamm *m* II **German standard methods for the examination of water, wastewater and** ~ (Water) / Deutsche Einheitsverfahren zur Wasser-, Abwasser- und Schlammuntersuchung (DEV) II **liquid** ~ (Sewage) / Dünnschlamm *m* II **return** ~ (Sewage) / Rücklaufschlamm *m* II **secondary** ~ (Sewage) / Sekundärschlamm *m* II **solar ~ drying plant** (Sewage) / solare Klärschlamm-trocknungsanlage II **surplus** ~ (Sewage) / Überschussschlamm *m*
- sludge aeration** (Sewage) / Schlammbelüftung *f* II ~ **combustion** (Sewage) / Klärschlammverbrennung *f*, Schlammverbrennung *f* II ~ **composting** (Recycl) / Klärschlammkompostierung *f*, Schlammkompostierung *f* II ~ **conditioning** (Sewage) / Klärschlammkonditionierung *f*, Schlammkonditionierung *f* II ~ **dewatering** (Sewage) / Klärschlammmentwässerung *f*, Schlammmentwässerung *f* II ~ **disposal** (Sewage) / Klärschlammmentsorgung *f*, Schlammmentsorgung *f* II ~ **drying** (Sewage) / Klärschlamm-trocknung *f*, Schlamm-trocknung *f* II ~ **elutriation** (Sewage) / Schlammwaschung *f* II ~ **flotation system** (Sewage) / Schlammflotationsanlage *f* II ~ **gas** (Sewage) / Klärgas *n*, Faulgas *n*, Faulschlammgas *n* II ~ **growth** (Sewage) / Schlammwachstum *n* II ~ **handling** (Sewage) / Schlammbehandlung *f*, Klärschlammbehandlung *f* II ~ **hopper** (Sewage) / Schlammtrichter *m* (in der Mitte eines runden Absetzbeckens) II ~ **incineration** (Sewage) / Klärschlammverbrennung *f*, Schlammverbrennung *f* II ~ **incinerator** (Sewage) / Schlammverbrennungsanlage *m* II ~ **index** (Sewage) / Schlammindex (ISV) *m* II ~ **lagoon** (Sewage) / Schlammteich *m* II ~ **load** (Sewage) / Klärschlammbelastung *f*, Schlammbelastung *f* II ~ **loading** (Sewage) / Schlammbelastung *f* II ~ **pasteurization** (Sewage) / Schlammpasteurisierung *f* II ~ **rake** (Sewage) / Schlammkratzer *m*,